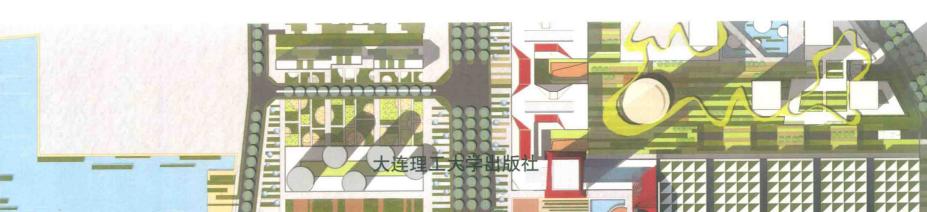


## International Ecological Sustainability Planning Manual 国际生态可持续性规划手册

千朋万友 编







#### 图书在版编目(CIP)数据

国际生态可持续性规划手册:汉英对照/千朋万友编;蒋丽等译.一大连:大连理工大学出版社,2013.9 ISBN 978-7-5611-8196-6

I.①国··· Ⅱ.①千···②蒋··· Ⅲ.①生态建筑一建筑设计一作品集一世界 Ⅳ.①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第210689号

出版发行:大连理工大学出版社

(地址:大连市软件园路 80 号 由

邮编:116023)

印 刷:北京华联印刷有限公司幅面尺寸:235mm×305mm

印 张:62.5

出版时间: 2013年9月第1版

印刷时间:2013年9月第1次印刷

总 策 划:周群卫

责任编辑:王 培

封面设计:周群卫 王志峰

责任校对:王艺璇

书 号: ISBN 978-7-5611-8196-6

定 价:880.00元

发行: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 E-mail: 12282980@qq.com URL: http://www.dutp.cn

### Preface 前言

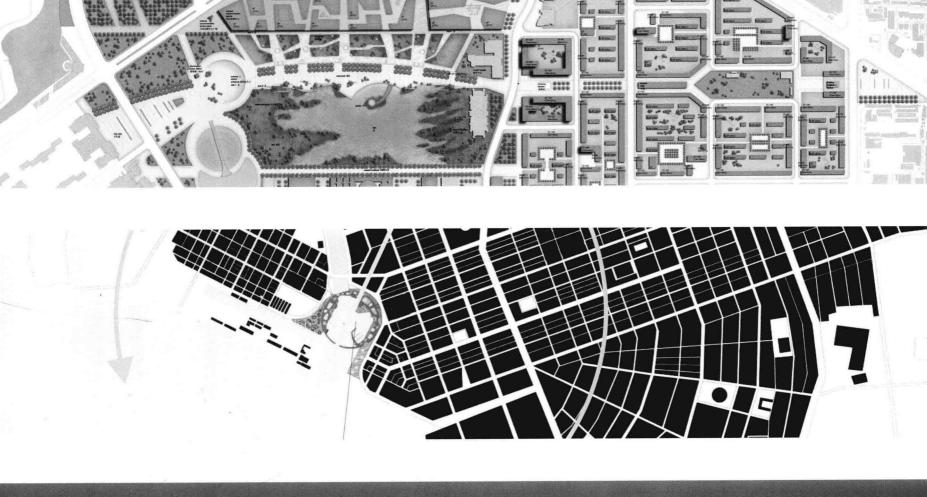
Urban plan is the blueprint for future development and the contents are quite different as time and area change. With the economic development, the theories and practices in urban planning and design always update. We specially collected nearly 80 excellent urban planning and design projects around the world, involving regional planning and design, urban planning, ecology and sustainable design, architecture and ecology, and urban landscape. The cases included in this book are all designed by world-renowned design companies and agencies from Europe, America, Asia and Africa. In addition, a lot of design drawings and description are provided to show the latest trend in planning and design, which are great references to the planners, architects, landscape design practitioners and researchers.

规划设计是未来发展的蓝图。不同时代、不同地区的规划设计内容不尽相同。随着社会经济的发展,规划设计的理论和实践也得到了不断的发展。本手册特别精选全球范围内近 80 个优秀的规划设计项目,分为区域规划与设计、城市规划、生态与可持续规划、建筑与生态、城市景观五大类。所收录的项目来自欧洲、美洲、亚洲和非洲的知名设计公司及事务所,项目范围覆盖世界各地。本手册配备了大量的设计图纸及文字说明,展示了规划设计的最新动态,对规划师、建筑师、景观设计从业人员及研究者来说极具参考价值。

## Contents 目录

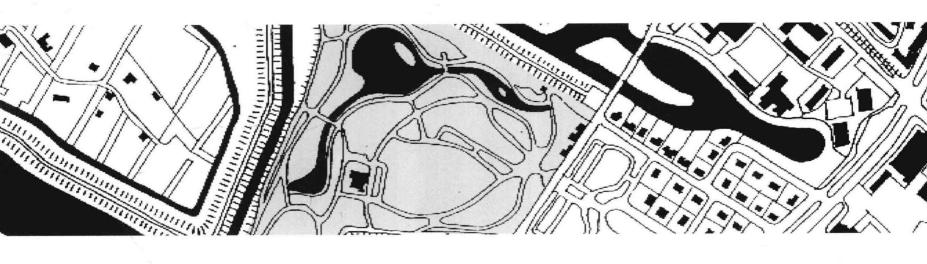
Regional Planning and Design 区域规划与设计		City planning 城市规划	
Urban Corridor Planning — City of Houston, TX	008	Suurpelto Town Plans	154
城市走廊规划——休斯敦市, 德克萨斯		Suurpelto 城市规划	
Transit Revitalization Investment District (TRID)Master Plan	012	Tianjin Litang Area Urban Design	160
交通投资振兴区 (TRID) 总体规划		天津礼堂周边地区城市设计	
Nanning Urban Design	016	The Design Centre for Sustainability at The University of British Columbia	174
南宁城市设计		英国哥伦比亚大学可持续性设计中心	
A Civic Vision and Action Plan for the Central Delaware River	024	The Project Area of "Guizhou Earth Dance"	178
特拉华河中心远景规划		"贵州大地之舞"项目区域	
Penn Connects: A Vision for the Future	030	The Waterscape Design of Xi'an International Trade & Logistics Park	182
宾大交通枢纽: 未来的展望		西安国际港务区水体景观设计	
Providence 2020 Plan	036	Samsong Greens	190
2020 年普罗维登斯城市规划		三星绿色规划	
Biophones	044	Nanhu Ecological New Town of Tangshan City	196
生态听筒		唐山市南湖生态新城	
Bolsa Intervention: Strategizing Performative Ecologies	048	Planning and Design at Starting Stage for Northern Bridge	
Bolsa 湿地改造: 生态保卫战		Industry Machining District in Benxi City, Liaoning Province	202
Discovering the Grand Canal Heritage in the Changing Landscape	054	辽宁省本溪市桥北工业加工区起步期规划	
变化景观中的中国大运河遗产探寻		Conceptual Plan for the Ningbo Zhuangqiao Block	216
Dismantle/Rebuild: A New Framework for Willets Point	062	宁波庄桥区块概念规划	
解构与重建: Willets Point 的全新构架		Torre Spaccata Masterplan	220
Ecology as Industry	070	Torres Spaccata 总体规划	
生态产业		Atlanta BeltLine Redevelopment Plan	226
Filling the Gap: A New Productive Land-Building Process for New Orleans, Louisiana	078	亚特兰大贝尔特莱恩重建规划	
填补缺口: 路易斯安那州新奥尔良新高产土地建设过程		Zhangjiang Urban Design	230
Flood, Flow, Flux: Livelihoods on the Kafue Flats, Zambia	086	张江城市设计	
洪水、水流与变迁: 赞比亚喀辅埃河平原上的生活		Bastione Poligonale	236
Off the Reservation: A Seed for Change	092	Bastione Poligonale 规划	
居留地之外: 变革的种子		Chattanooga Central Park	240
Operative Platform	102	查塔努加中央公园	
运转平台			
Riparian Urbanism	112		
河岸城市化		Ecology and Sustainable Design	
Roman Water Gate $-$ a New Entrance for the Metropolitan Area of Rome	118	生态与可持续规划	
罗马港口——进入罗马市区的新入口			
Mumbai's Landscape In-Between	128	Central Open Space, MAC	248
孟买的In-Between 景观设计		MAC 中心开放空间	
The Cooling Ability of Urban Parks	132	CITY ISLAND — CULTURAL HARBOR	256
城市公园的降温能力		城市之岛——文化港湾	
Tudela-Culip (Club Med) Restoration Project in "Cap de Creus" Cape	138	"Big Kabul" Deh Sabz Afghanistan	262
Tudela-Culip (地中海俱乐部) "德克罗伊斯角" 海角恢复工程		"大喀布尔" Deh Sabz, 阿富汗	
Two Rivers Park: Clearings, Clusters, and Cloisters	146	LOOP CITY	266
两河公园: 空地、树丛与回廊		城市环线	

Overall Planning and Design of Wuhan Parlor	274	Architecture and Ecology	
武汉客厅总体规划设计		建筑与生态	
Viet Village Urban Farm, New Orleans, Louisiana	278		
美国路易斯安那州新奥尔良市越南村都市农场		Tianjin Cylindrical Object City	384
Campus Hydroscapes	282	天津柱状体都市	
校园水利景观规划		+WATER Development Project	390
PARK OF THE FLOATING GARDENS	290	+WATER 开发项目	
香河水上公园		Europan 9 — Herning	396
Open Space Seattle 2100 Envisioning Seattle's Green Infrastructure for Next Century	296	Europan 9 (欧洲城市规划概念设计竞赛9——海宁)	
西雅图2100 年开放空间——下世纪西雅图绿色基础设施展望		Business Bay - Phase 3 Master Plan Dubai, United Arab Emirates	400
The Sungei Buloh Wetland Reserve Master Plan	300	阿拉伯联合酋长国迪拜商业湾第三期总体规划	
新加坡双溪布洛湿地保护区总体规划		Hainan Duty-Free City	408
Michael Van Valkenburgh Associates, Inc.	304	海南免税城	
迈克尔·范·瓦肯伯格联合公司		Istanbul Disaster Prevention and Learning Centre	418
New Terrain for the North Lake Region of Chongming Island	312	伊斯坦布尔防灾和学习中心	
崇明岛北湖区新地带		Halsskov Martime Village	424
The Park and New Town upon the Fishponds—The Planning of 2007	318	海尔斯考海事村	
China International Garden Show Park Area in Xiamen, China		Redesign planning of Wellesley Road	432
鱼塘上的公园与城市新区——2007年中国厦门园博会规划		威尔斯利路再设计方案	
Kigali Conceptual Master Plan	324	Kaohsiung Maritime Cultural & Pop Music Centre	438
基加利概念性总体规划		高雄海洋文化与流行音乐中心	
New Orleans Riverfront: Reinventing the Crescent	330	Plan Tide	446
新奥尔良河滨水区规划: 新月地带的重新利用		潮汐计划	
Co-Modification	336	Queens-wharf Media Event Pavilion & Passenger Terminal	450
共同修复		皇后码头媒体活动场馆与旅客航站楼	
Designing the Ecology of Democracy	342	Zoorea	456
民主的生态设计		动物园	
Ephemeral Boundaries	350		
临时的边界			
Remediation of the Gowanus Canal	356	Urban Landscape	
郭瓦纳斯运河的修复		城市景观	
Hope Municipal Airport	364	Footon Footon	121
霍普市机场		Farmington Townscape	464
Red Mountain / Green Ribbon— The Master Plan for Red Mountain Park		法明顿市的城市景观	160
红山/绿丝带——红山公园总体规划		Cutty Sark Gardens in Greenwich, England	468
Rewilding City Park	374	英国格林威治卡蒂萨克花园	
重返野生城市公园		Delta Psychiatric Centre	474
		三角洲精神科中心	
		Stabiae Archaeological Park	482
		斯塔比亚遗址公园	real e
		Canopy Coverage Planning in Phoenix	488
		菲尼克斯林冠覆盖率规划	
		Elwood Foreshore, Melbourne	494
		墨尔本埃尔伍德海滩	

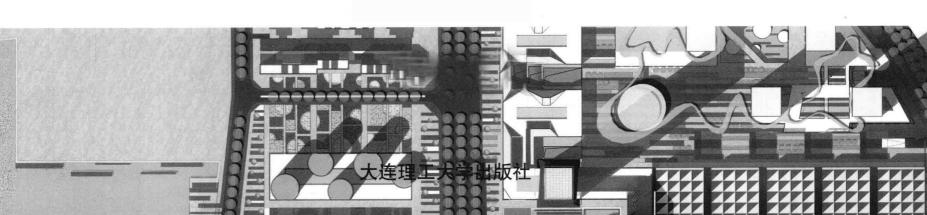


# International Ecological Sustainability Planning Manual 国际生态可持续性规划手册

千朋万友 编







#### 图书在版编目(CIP)数据

国际生态可持续性规划手册:汉英对照/千朋万友编;蒋丽等译.一大连:大连理工大学出版社,2013.9 ISBN 978-7-5611-8196-6

I.①国··· II.①千···②蒋··· III.①生态建筑—建筑设计—作品集—世界 IV.①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第210689号

出版发行:大连理工大学出版社

(地址:大连市软件园路 80 号 邮编:116023)

印 刷:北京华联印刷有限公司

幅面尺寸:235mm×305mm

印 张:62.5

出版时间:2013年9月第1版

印刷时间: 2013年9月第1次印刷

总 策 划:周群卫

责任编辑:王 培

封面设计:周群卫 王志峰

责任校对:王艺璇

书 号: ISBN 978-7-5611-8196-6

定 价:880.00元

发 行:0411-84708842 传 真:0411-84701466 E-mail: 12282980@qq.com URL: http://www.dutp.cn

### Preface 前言

Urban plan is the blueprint for future development and the contents are quite different as time and area change. With the economic development, the theories and practices in urban planning and design always update. We specially collected nearly 80 excellent urban planning and design projects around the world, involving regional planning and design, urban planning, ecology and sustainable design, architecture and ecology, and urban landscape. The cases included in this book are all designed by world-renowned design companies and agencies from Europe, America, Asia and Africa. In addition, a lot of design drawings and description are provided to show the latest trend in planning and design, which are great references to the planners, architects, landscape design practitioners and researchers.

规划设计是未来发展的蓝图。不同时代、不同地区的规划设计内容不尽相同。随着社会经济的发展,规划设计的理论和实践也得到了不断的发展。本手册特别精选全球范围内近 80 个优秀的规划设计项目,分为区域规划与设计、城市规划、生态与可持续规划、建筑与生态、城市景观五大类。所收录的项目来自欧洲、美洲、亚洲和非洲的知名设计公司及事务所,项目范围覆盖世界各地。本手册配备了大量的设计图纸及文字说明,展示了规划设计的最新动态,对规划师、建筑师、景观设计从业人员及研究者来说极具参考价值。

### Contents 目录

两河公园:空地、树丛与回廊

Regional Planning and Design 区域规划与设计		City planning 城市规划	
Urban Corridor Planning — City of Houston, TX	008	Suurpelto Town Plans	154
城市走廊规划——休斯敦市, 德克萨斯		Suurpelto 城市规划	
Transit Revitalization Investment District (TRID)Master Plan	012	Tianjin Litang Area Urban Design	160
交通投资振兴区 (TRID) 总体规划		天津礼堂周边地区城市设计	
Nanning Urban Design	016	The Design Centre for Sustainability at The University of British Columbia	174
南宁城市设计		英国哥伦比亚大学可持续性设计中心	
A Civic Vision and Action Plan for the Central Delaware River	024	The Project Area of "Guizhou Earth Dance"	178
特拉华河中心远景规划		"贵州大地之舞"项目区域	
Penn Connects: A Vision for the Future	030	The Waterscape Design of Xi'an International Trade & Logistics Park	182
宾大交通枢纽: 未来的展望		西安国际港务区水体景观设计	
Providence 2020 Plan	036	Samsong Greens	190
2020 年普罗维登斯城市规划		三星绿色规划	
Biophones	044	Nanhu Ecological New Town of Tangshan City	196
生态听筒		唐山市南湖生态新城	
Bolsa Intervention: Strategizing Performative Ecologies	048	Planning and Design at Starting Stage for Northern Bridge	
Bolsa 湿地改造: 生态保卫战		Industry Machining District in Benxi City, Liaoning Province	202
Discovering the Grand Canal Heritage in the Changing Landscape	054	辽宁省本溪市桥北工业加工区起步期规划	
变化景观中的中国大运河遗产探寻		Conceptual Plan for the Ningbo Zhuangqiao Block	216
Dismantle/Rebuild: A New Framework for Willets Point	062	宁波庄桥区块概念规划	
解构与重建: Willets Point 的全新构架		Torre Spaccata Masterplan	220
Ecology as Industry	070	Torres Spaccata 总体规划	
生态产业		Atlanta BeltLine Redevelopment Plan	226
Filling the Gap: A New Productive Land-Building Process for New Orleans, Louisiana	078	亚特兰大贝尔特莱恩重建规划	
填补缺口: 路易斯安那州新奥尔良新高产土地建设过程		Zhangjiang Urban Design	230
Flood, Flow, Flux: Livelihoods on the Kafue Flats, Zambia	086	张江城市设计	
洪水、水流与变迁: 赞比亚喀辅埃河平原上的生活		Bastione Poligonale	236
Off the Reservation: A Seed for Change	092	Bastione Poligonale 规划	
居留地之外: 变革的种子		Chattanooga Central Park	240
Operative Platform	102	查塔努加中央公园	
运转平台			
Riparian Urbanism	112	*	
河岸城市化		<b>Ecology and Sustainable Design</b>	
Roman Water Gate — a New Entrance for the Metropolitan Area of Rome	118	生态与可持续规划	
罗马港口——进入罗马市区的新入口			
Mumbai's Landscape In-Between	128	Central Open Space, MAC	248
孟买的In-Between 景观设计		MAC 中心开放空间	2.54
The Cooling Ability of Urban Parks	132	CITY ISLAND — CULTURAL HARBOR	256
城市公园的降温能力		城市之岛——文化港湾	2.5
Tudela-Culip (Club Med) Restoration Project in "Cap de Creus" Cape Tudela-Culip (地中海俱乐部) "德克罗伊斯角"海角恢复工程	138	"Big Kabul" Deh Sabz Afghanistan "大喀布尔" Deh Sabz, 阿富汗	262
	146	LOOP CITY	266

城市环线

Overall Planning and Design of Wunan Parlor	274	Architecture and Ecology	
武汉客厅总体规划设计		建筑与生态	
Viet Village Urban Farm, New Orleans, Louisiana	278		
美国路易斯安那州新奥尔良市越南村都市农场		Tianjin Cylindrical Object City	384
Campus Hydroscapes	282	天津柱状体都市	
校园水利景观规划		+WATER Development Project	390
PARK OF THE FLOATING GARDENS	290	+WATER 开发项目	
香河水上公园		Europan 9 — Herning	396
Open Space Seattle 2100 Envisioning Seattle's Green Infrastructure for Next Century	296	Europan 9 (欧洲城市规划概念设计竞赛9——海宁)	
西雅图2100 年开放空间——下世纪西雅图绿色基础设施展望		Business Bay - Phase 3 Master Plan Dubai, United Arab Emirates	400
The Sungei Buloh Wetland Reserve Master Plan	300	阿拉伯联合酋长国迪拜商业湾第三期总体规划	
新加坡双溪布洛湿地保护区总体规划		Hainan Duty-Free City	408
Michael Van Valkenburgh Associates, Inc.	304	海南免税城	
迈克尔·范·瓦肯伯格联合公司		Istanbul Disaster Prevention and Learning Centre	418
New Terrain for the North Lake Region of Chongming Island	312	伊斯坦布尔防灾和学习中心	
崇明岛北湖区新地带		Halsskov Martime Village	424
The Park and New Town upon the Fishponds—The Planning of 2007	318	海尔斯考海事村	
China International Garden Show Park Area in Xiamen, China		Redesign planning of Wellesley Road	432
鱼塘上的公园与城市新区——2007年中国厦门园博会规划		威尔斯利路再设计方案	
Kigali Conceptual Master Plan	324	Kaohsiung Maritime Cultural & Pop Music Centre	438
基加利概念性总体规划		高雄海洋文化与流行音乐中心	
New Orleans Riverfront: Reinventing the Crescent	330	Plan Tide	446
新奥尔良河滨水区规划: 新月地带的重新利用		潮汐计划	
Co-Modification	336	Queens-wharf Media Event Pavilion & Passenger Terminal	450
共同修复		皇后码头媒体活动场馆与旅客航站楼	
Designing the Ecology of Democracy	342	Zoorea	456
民主的生态设计		动物园	
Ephemeral Boundaries	350		
临时的边界			
Remediation of the Gowanus Canal	356	Urban Landscape	
郭瓦纳斯运河的修复		城市景观	
Hope Municipal Airport	364		1.61
霍普市机场		Farmington Townscape	464
Red Mountain / Green Ribbon— The Master Plan for Red Mountain Park		法明顿市的城市景观	1.60
红山/ 绿丝带——红山公园总体规划		Cutty Sark Gardens in Greenwich, England	468
Rewilding City Park	374	英国格林威治卡蒂萨克花园	
重返野生城市公园		Delta Psychiatric Centre	474
		三角洲精神科中心	
		Stabiae Archaeological Park	482
		斯塔比亚遗址公园	100
		Canopy Coverage Planning in Phoenix	488
		菲尼克斯林冠覆盖率规划	gue e
		Elwood Foreshore, Melbourne	494
		墨尔本埃尔伍德海滩	



## Regional Planning and Design 区域规划与设计



#### Urban Corridor Planning - City of Houston, TX

The Planning Partnership Limited, Toronto, Ontario, Canada Client: City of Houston and Main Street Coalition

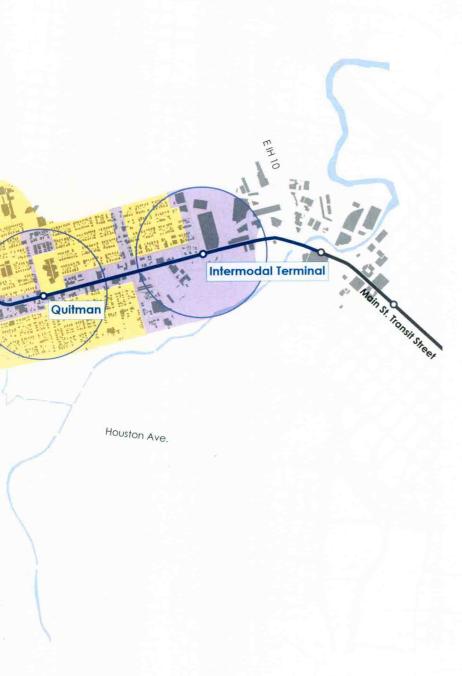
#### **Project Narrative**

Houston is one of the fastest growing municipalities in North America, economically and demographically. Notwithstanding that, it is becoming increasingly evident that its historical growth and suburban development patterns are unsustainable for the long-term vitality of the city. With a growing recognition of the fiscal and environmental costs of Houston's traditional car-oriented development model, concepts related to urban intensification, smart growth, sustainability and Transit Oriented Development are gaining broad acceptance by the public, local planners and government entities at all levels. With the development and operation of the Main Street Corridor and an expanded light rail system being actively planned for five other connected corridors (East End, Uptown, Southeast, North and University), there are enormous opportunities for economic development, capital investment and the creation of an improved quality of life within a rich and diverse urban environment over the long term. The purpose of this Urban Corridor Planning Study is to establish a strategy, informed by an extensive stakeholder and community consultation process, to implement Transit Oriented Development in proximity to the planned higher order transit facilities. Transit Oriented Development is a form of

development that is of higher density, based on high quality design standards and scaled to the pedestrian. It supports a mix of uses with active uses at grade, places emphasis on a high quality pedestrian realm and results in an urban environment that is attractive, walkable and transit supportive. Higher density, pedestrian-friendly and transit-supportive urban corridors will ultimately maximize transit ridership potential.

A key component of the Urban Corridor Planning Study is exploring the potential to create a pedestrian-friendly environment that promotes the use of transit but also generates identifiable "places" within the City of Houston. It is absolutely necessary to enhance the public realm along every inch of the corridors to establish them as more than just individual corridors through which to move cars and service vehicles.

Architects' practice believes that great streets make great places for people to congregate. They are finding that the move back to the urban core of many North American cities has not always been accompanied by the attendant public realm enhancements. It's not complicated. Simple interventions like creating tree-lined streets with places to sit are very effective and can be done over time. In Houston, they encouraged the city to incorporate a tree-planting plan in the work program and budget for the reconstruction of the streets. And for the city, the locations for the LRT to stop should be designed for the riders as pedestrians and not the cars that pass by.



Metro Transit Centre

## 城市走廊规划——休斯敦市, 德克萨斯

设计单位: The Planning Partnership Limited, Toronto, Ontario, Canada 甲方: City of Houston and Main Street Coalition

#### 项目描述

体斯敦是北美经济和人口增长速度最快的城市之一。尽管如此,越来越多的证据显示,对于城市的长久繁荣而言,体斯敦过去的发展和市郊开发模式是不符合可持续性的。随着人们越来越多地认识到体斯敦传统的以汽车为导向的发展模式中财政和环境成本的支出,关于城市集约化、理性增长、可持续发展和公交导向发展模式等相关理念正广泛地获得各个阶层的公众、地区规划者和政府机构的接受。主街道走廊和为规划另五个连接走廊(东端、住宅区、东南部、北部和大学区)而积极扩建的轻轨铁路系统的开发与建设,会在长期内给经济发展、资本投入和在富裕而多样化的城市环境中创建更高质量的生活提供大量机会。本项城市走廊规划研究的目的是建立起一种策略,通过对利益相关者和社区的调查过程来广泛地取得信息,实施公交导向发展模式,向有规划的、更有秩序的交通设施靠拢。公交导向发展是一种基于高品质设计标准和行人规模的更高密度的发展模式。它在同一水平面上集各种积极用途于一身,强调高品质的步行区域,因而形成一处有吸引力、适合步行而又可以换乘中转的城市地区。高密度、方便行人和交通换乘的城市走廊最终将最大限度地发挥中转乘车的潜力。

城市走廊规划研究的一个重要组成部分是探索创建一个方便行人的环境的可能性,这种环境将促进中转乘车的使用,同时也会在休斯敦市内形成具有高辨识度的"地方"。加强走廊的每一寸公共区域是绝对必要的,使它们不仅仅成为供汽车和服务车辆通过的单独的走廊。

建筑师相信,好的街道为人们的聚集提供了好的地方。建筑师发现,许多北美城市在重新成为城市核心的过程中,并不一定伴随着公共区域的加强。这并不复杂。非常简单的改进,比如建造绿树成荫、可供休息的街道等都非常有效,而且随着时间的推移就可以完成。建筑师鼓励休斯敦在街道重建计划和预算中加入植树计划。而对于城市本身而言,轻轨站的位置方面,

Major Thoroughfare

per COH Major Thoroughfare Plan 2006

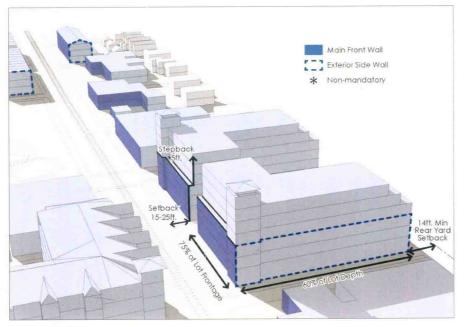
MT

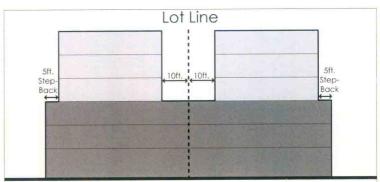


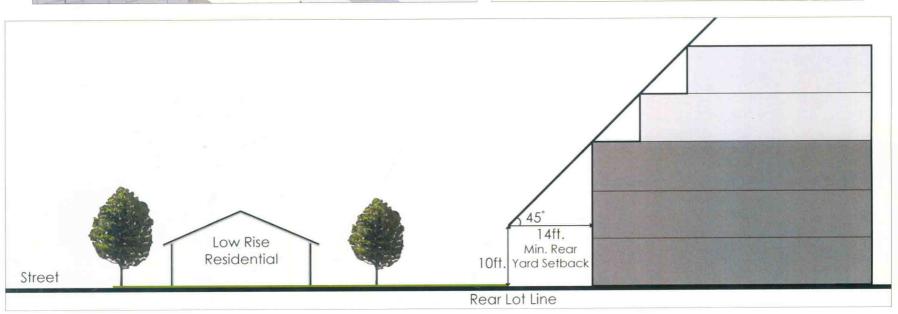
Proposed Open Space



Little white Oak Bayou



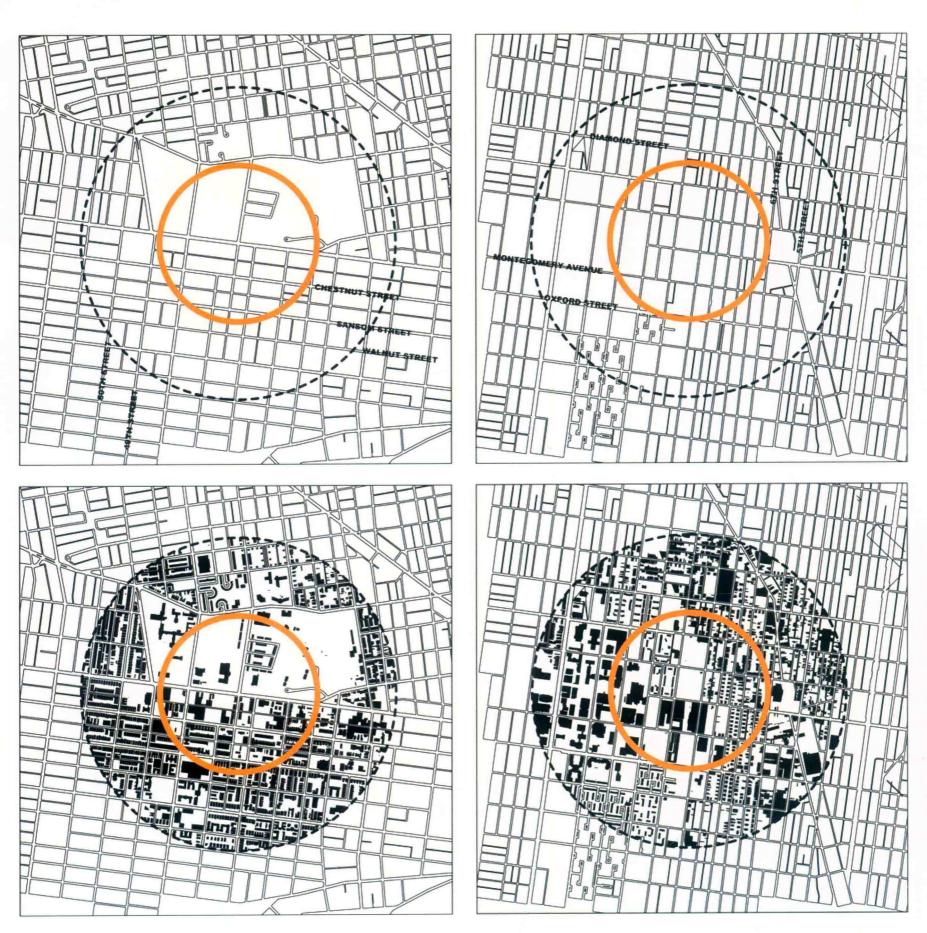












#### Transit Revitalization Investment District (TRID) Master Plan

Location: Philadelphia, USA Client: Neighborhoods Now

Architects: Interface Studio LLC, Philadelphia USA

Although Philadelphia's transit system is the nation's fifth largest, many stations are underutilized and physically disconnected from nearby neighborhoods. The TRID Master Plan was a pioneering effort combining extensive research, public involvement and design to address the barriers to transit-oriented development and create a more sustainable city. Proposed urban landscape improvements serve as the essential vehicle for establishing a renewed community interface with two rail stations, as well as providing new opportunities for community greening initiatives. The planning process was designed to develop a collective vision for the future of both station areas — a vision grounded in the intimate

knowledge of place shared by those who contribute to its public realm.

Design Strategies: In neighborhood, the fabric around the station has deteriorated to such a degree that the public perception of each place plays a significant role in limiting the marketability and potential of transit oriented development nearby. Given this context, a design approach requires a reassertion of the station's central role in each community and its potential to contribute to the public realm. Proposed open spaces enhance street design and new programming is the essential elements in fostering an incremental retrofit that builds on the unique characteristics of the place. That retrofit seeks to establish a new interface between the station and the context, providing a conduit and focus for community greening initiatives, and, ultimately, leveraging private investment in transit-oriented development.

此为试误,而要元整PDF请访问: www.ertongbook.com